

Текст 1

Несколько известных и популярных людей рассказывают о том, как они относятся к празднику Первое мая и как его провели.

Маша ШУКШИНА, актриса:

– Для меня Первое мая не праздник труда или весны, а каникулы. Это еще один день, когда можно не вставать рано. В этом году мы ездили к друзьям на дачу, на шашлычки. Вообще мы всю жизнь старались провести эти дни на природе: когда была дача – на даче, когда приглашали друзья – у друзей. Когда я училась в институте, то посещала демонстрации – конечно, не потому что я хотела, а в порядке общественной обязанности. Ходила, а что было делать? Воспоминания об этом остались страшные. По телевизору всегда смотрела парад, но не специально, а так: делаешь чего-нибудь на кухне, ну и включаешь телевизор.

Тренер Российской футбольной команды Борис ИГНАТЬЕВ:

– Первое мая – это просто нормальный свободный день, выходной, который можно провести за городом. Я так и сделал – был на даче. Погода была отличная, настроение хорошее – что еще нужно? Второго я присутствовал на футбольном матче между командой правительства Москвы и артистами. Это мне очень понравилось. Я вообще считаю, что поездки на природу и спортивные соревнования гораздо лучше и интереснее, чем демонстрации.

Композитор и певец Юрий ЛОЗА:

– Вообще к 1 Мая отношусь хорошо, как, впрочем, и ко всем остальным праздникам. Для артиста праздники – повод для работы, потому что в такие дни бывает много работы. Вот такой парадокс. Но в этот раз Первое мая я провел дома, с семьей. Мы ничего особенно не устраивали, мы гуляли в прекрасном парке прямо рядом с домом. Новое название праздника – День добра и мира – мне совсем не нравится. Мир и добро нужны каждый день, а не раз в году.

Актриса театра и кино Елена ЯКОВЛЕВА:

– Для меня 1 Мая как был, так и остается праздником солидарности трудящихся, к каковому отношу и себя тоже. Актеры работают и в праздник, если нужно, потому что театр, как и, например, железная дорога или хлебозавод, работает без выходных. А вот на 1 Мая мне, можно сказать, повезло – ни в спектакле, ни на съемках я в этот день занята не была, и мы всей семьей отправились на дачу.

Лидер группы «Серьга» Сергей ГАЛАНИН:

– Я считаю, что когда в трудовой жизни человека выдаются праздники, их нужно воспринимать в первую очередь как выходные дни. Ну, а выходные для того и существуют, чтобы можно было поспать и попить. В этом же году «Первомай» чудесным образом совпал с большими концертами моих хороших друзей – группы «ЧайФ». Еще я принял участие в лотерее и выиграл замечательные аудиокассеты, на которые я хочу записать не менее замечательную музыку.



по журналу «Аргументы и Факты», 1996

Текст 2

В «АиФ» пишут

Хочу рассказать историю, которая произошла со мной недавно.

Я пенсионерка, муж умер два года назад. А дети и внуки разъехались кто куда, у всех своя жизнь.

5 Осталась одна, не живу – выживаю! Лишний раз поесть не могу, из лекарств только самые дешевые покупаю, да и то, если они есть в аптеке. У меня была кошка, но денег не хватало, чтобы покормить ее. Короче, сами понимаете: маленькая пенсия,
10 никто не поможет, так и живу, не знаю, сколько еще протяну.

И вот недавно, представьте себе, пришли ко мне воры¹⁾! Возвращаюсь я домой, и прямо во дворе соседка ко мне подбегает: “Быстро, Васильевна, иди
15 посмотри, мальчишки говорят, что они видели каких-то типов под твоими окнами, и наверно входили в дом.” И правда – вижу, открыты окна. Захожу я в квартиру и первым делом – на кухню, у меня пенсия в самоваре лежит. Проверила – на месте деньги,
20 слава Богу! И тут соседка кричит из комнаты: “Васильевна, смотри!” Я – туда. И на столе стоит огромная ваза, самая настоящая хрустальная. В вазе – записка: “Так жить нельзя!”

Это, выходит, воры пожалели меня, увидев, как я
25 живу. И решили мне подарок сделать. Только вот за одно я очень нервничаю. Ваза-то, которую мне подарили, немалых денег стоит. Наверно, они ее не специально покупали. Тоже украли где-то. Так и живу теперь с ворованной вазой.

Антонина Васильевна Л., Псков

по журналу “Аргументы и Факты”, 1999

noot 1

вор = dief

Текст 3

САМ СЕБЕ КОМПЬЮТЕР



К нам пришло письмо из Казани. «Приезжайте, мой брат творит с цифрами настоящие чудеса²⁾», – написала Алиса Хусаинова. Наш корреспондент отправилась в гости к уникаму...

Мальчику из Казани Булату Хусаинову 13 лет, а вот его способности были бы полезны не только студентам-старшекурсникам, но и профессорам! 13 Булата, по словам его родных, работает, как компьютер, на «жестком диске» которого записано огромное количество информации. Я ему предлагаю 14.

– Булат, вижу у вас в семье читают «Комсомолку». Скажи, какой номер вышел, к примеру, 6 мая 1998 года?

– Номер 83-й, среда, – сразу говорит «живой компьютер».

Булат очень легко решил еще несколько заданий, которые я подготовила в ближайшей библиотеке. Не делал 15 ни разу.

У Булата «стандартная» биография вундеркинда. Он младший представитель самой обыкновенной семьи, где мама – программист, отец – строитель. В полтора года выучился

читать, писать и считать. В три года уже знал английский алфавит. 16 он освоил³⁾ таблицу умножения⁴⁾, в семье Хусаиновых уж и не помнят. Знают только, что в четыре года он уже возводил в квадрат двузначные числа.

В шесть лет чудо-мальчик освоил компьютер. Однажды Булат пролистал телефонный справочник Казани и успел запомнить всю содержащуюся в нем информацию! И теперь может назвать любой телефон, адрес. То же – со словарями. Открывая на любой странице английский, татарский, да хоть справочник технических терминов, выбирай любое 17, и мальчик-компьютер моментально объясняет не только, что оно обозначает, но и на какой странице находится!

В семье Хусаиновых пока и не ясно представляют, что с его феноменальностью делать. В обычную школу он ходил недолго. Сейчас учителя обучают его на дому (школьная программа для Булата просто 18). Специалисты говорят что-то о «феноменальных способностях» и «редком таланте». Они объясняют его странность и склонность к миру цифр психическими особенностями.

«Черт его знает, может, я во время беременности⁵⁾ слишком долго сидела 19?» – мама Булата уж не знает, что и думать. А Булат продолжает показывать свои фокусы. Любимое упражнение: пишем русский алфавит пять раз, каждой букве в любом порядке даем цифру, получаем код. Булат, как настоящий Джеймс Бонд, деловито изучает каждый код, запоминает, а потом пишет задаваемые слова цифрами – по каждому из пяти кодов, конечно. С 20 – да в секретную службу...

по газете «Комсомольская Правда», 1999

noot 2 творить чудеса = wonderen verrichten

noot 3 освоить = zich eigen maken

noot 4 умножение = vermenigvuldiging

noot 5 беременность = zwangerschap

Текст 4

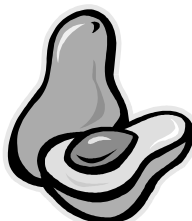
МОРОЗ И СТАРОСТЬ

В таком большом городе, как Москва, фактически существуют не четыре, а только два времени года: когда тепло и когда холодно, лето и зима. Весна и осень не считаются настоящими фазами цикла года. Они принадлежат к зиме или к лету. А теплые и холодные половины года указывают не только на температуру воздуха, но и на социальные различия – лето прячет разницу между людьми, общество летом кажется более однообразным. Богатые и бедные летом почти неразличимы одеждой. Под солнцем все равны. Чем меньше одежды, тем равнее.

Совсем другое дело – зима. Зима очень резко показывает правду о социальном неравенстве, особенно у старых людей. Чтобы купить новое платье, шубу, хорошую обувь, нужны большие деньги. И люди, которым за шестьдесят, в последние 7 – 10 лет зимней одежды не покупали. Старые люди часто сегодня еще носят одежду, которую они купили до перестройки. Многие пенсионеры от сидячей жизни, от лекарств пополнели, другие, наоборот, похудели – и теперь все эти старые пальто и шубы или слишком маленькие, или слишком большие. Несмотря на нужду, на бедность, эти люди не потеряли чувство юмора. Когда-то, спускаясь⁶⁾ по эскалатору на станции «Пушкинская», я услышал, как радовался старичок: «Эскалатор – бесплатный аттракцион – ура!» Старик был весел, хотя по одежде, по всему видно было, что живется ему невесело.

Буквально два дня назад я встретил в магазине очень симпатичную старушку. Когда стоящий впереди нее старик в старом черном полушубке начал критиковать правительство, и что у него мало денег, она вдруг сказала: «А мне моей пенсии хватает!» «Чего?» – сердито кричал старик. «Нам не надо столько есть в нашем возрасте. Я четыре-пять «икриночек»⁷⁾ положу в кашу, и каша тогда вкусна. 50 граммов икры хватает на месяц. А одно авокадо я две недели на хлеб намазываю⁸⁾. Я не ем, я только пробую. Мне достаточно почувствовать вкус. А попробовать сейчас есть что, не то что раньше. Могла и умереть, авокадо не попробовав... если бы не перестройка.» Старый человек глядел на нее. Его так поразила эта дама, что он сразу ушел. А старушка, в своем старом зимнем пальто и ботинках, заплатила за сто граммов «Горгонзола», аккуратно положила сыр в старую сумку, и ушла.

А сегодня в Москве продаются такие замечательные зимние вещи! Я имею в виду удобные шубы, красивые зимние пальто и комфортабельные сапоги. Старикам в таких одеждах было бы тепло, комфортно! И, казалось бы, кому, как не им, работавшим целую жизнь, и носить эти хорошие, удобные вещи!



по газете «Московские новости», 1997

noot 6 спускаться = afdalen

noot 7 икриночка = kaviaarkorreltje

noot 8 намазывать = smeren

Текст 5

На этой неделе в редакции «Московские новости» состоялась встреча с 200-тысячным посетителем сайта «МН». Он пришел к нам сначала виртуально – с помощью Интернета, затем в натуральном человеческом образе – прямо в редакцию.



Надо сказать, что мы с нетерпением ожидали его прихода – ведь впервые у нас появилась возможность вживую, без помощи компьютера пообщаться с человеком, который до сих пор был только цифрой на сайте. Кто он? Какой? Чем живет? Эти – и многие другие – вопросы теперь получили ответ.

Итак, зовут его Александр Климешов, 33 года, живет в Москве (между прочим, нам – и ему – повезло⁹⁾: 199.999-й посетитель был из Израиля, 200.001-й – из Дании). Жены и дачи нет. Образование –

есть: математик МГУ, не что-нибудь. В прошлом работал в конструкторском бюро Челомея. Чем конкретно там занимался, не говорит. Остается предположить, что конструировал ракеты. Когда вместо ракет там стали производить газированную воду, он выбрал себе карьеру на рынке ценных бумаг. Скоро займет в другой компании должность финансового директора.

Другое дело – «МН». За жизнью нашего сайта Александр следит практически с его рождения (то есть уже полтора месяца), регулярно читает все материалы, отвечает на «Вопрос недели» и даже как-то пробовал поучаствовать в дискуссиях. По его мнению, «другого подобного сайта в русском Интернете нет». И под впечатлением от сайта он вновь стал покупать печатную версию «Московских новостей», чего не делал с конца 80-х.

Всеволод БРОДСКИЙ,
старший по сайту www.mn.ru

по газете «Московские новости», 2000

noot 9

повезти = boffen

■ Tekst 6

Говорят, что лидер группы «Манго-Манго» Андрей Гордеев имеет дублера, которого он иногда выпускает вместо себя на сцену. Неужели это правда?

5

Юрий Барышев, Тверь

— **Д**а, теперь я уже могу в этом признаться, — ответил нашему корреспонденту солист группы «Манго-Манго» **Андрей Гордеев**.

10 — Действительно, однажды, год назад на концерте в Лужниках, вместо меня выступал мой друг — **Игорь Панин**.

Я находился в Питере и никак не мог улететь в Москву, а выступление группы аннулировать не хотелось. Пришлось
15 обратиться к Игорю, он очень артистичен и, главное, похож на меня.

А вот что рассказал Игорь Панин:
— Когда вместо Гордеева я в темных очках
20 приехал на концерт, даже музыканты группы этого не заметили. Я честно все отпел — а голос у меня неплохой — и только после выступления узнал, что звукорежиссер незаметно отключил мой
25 микрофон и включил запись настоящего голоса. Концерт прошел на "ура". Потом я долго раздавал автографы и интервью журналистам как лидер «Манго-Манго».

по журналу "Аргументы и Факты", 1999

Текст 7

Дорогая редакция!



Мой муж – очень хороший чапвок, золотые руки, но пьет. В молодости держала его, как могла. Но подошла старость, и сил бороться совсем не осталось. Шесть дней в неделю он "веселый", в воскресенье кое-что и сделает по даче. Как-то посчитала – 31 бутылку за месяц выпил.

Решила я его полечить. Увидела по телевизору рекламу лекарства "Ацидум-С", который излечивает 92% алкоголиков. Купила одну бутылку этого лекарства за 97 рублей. Вместо шести месяцев он ее выпил за один. Купила еще шесть по 80 рублей, а потом 20 по 55 рублей. Лечила мужа полгода. И что вы думаете? Как пил, так и пьет. Тратила я, дура, 1557 рублей, и ни к чему, лучше бы внуку к стипендии добавку дала. Вот и верь после этого рекламе!

**Вера Дмитриевна,
Красноярский край**

naar een buurtkrant


Текст 8

Живите дольше... Существует, оказывается, очень простой рецепт успеха и благополучия.

Социологи установили, что мужчины, которые каждое утро, уходя на работу, обнимают и целуют своих жен, живут в среднем 5 лет дольше, реже попадают в дорожные происшествия и зарабатывать могут на 30 процентов больше, чем мужчины, которые этого не делают.

naar een reclameblad

■ Tekst 9



ТЕЛЕФОН ДОВЕРИЯ HOTLINE

Мы дорожим вашим мнением!
В авиакомпаниях «Аэрофлот» и «Россия» работает «Телефон Доверия» 16933 752-9073.
Служба создана для организации обратной связи клиентов авиакомпании с ее руководством.

Мнения и предложения пассажиров на совершенствование предоставляемых услуг анализируют квалифицированные диспетчеры, которые смогут ответить на многие вопросы, а также оперативно решить полные проблемы. Главная задача службы «Телефон Доверия» – способствовать улучшению качества обслуживания наших клиентов.

752-90-73

naar inflight magazine Aeroflot, 2000

Текст 10

ОСТАВЬ СВОЮ ЗАПИСЬ

Новое сообщение

Имя: НикольКэт

Home Page: <http://www.liveuk.narod.ru>

Комментарий: Привет Хороший сайт Давай поменяемся осыпками??? У нас есть сайт о Файв Приходи к нам и напиши ответ в гостевой. Пока.

Имя: Winny Kуп Город: Москва

Комментарий: просто супер

Имя: пав Город: новосибирск

Комментарий: а можно в ссылках тоже самое только по-русски? а так сайт.....СУПЕР!

Имя: RUNAWAY Город: Днепрпетровск

E-mail: runaway2@hotmail.com

Комментарий: Всем приветик! Сайтик неплохой....только фотох маловато.

Имя: Марина Город: Радужный

E-mail: marina862000@mail.ru

Комментарий: Сайт хороший, на нем можно найти любую информацию о Бритни. Но хотелось бы побольше фотох

Имя: Юлия Д.ка

Город: Краснодар

Комментарий: Сайт просто класс! Такого я еще не видела!

Имя: Alex Город: belomorsk

E-mail: alex2@britney.narod.zzn.com

Комментарий: Я думаю что ваш сайт должен развиваться и обогащаться. Пока

Имя: Машута Город: Красноярск

E-mail: Mashutik2000@mail.ru

Комментарий: Фон надо сменить! А так все о'кей

Имя: Киса Н

Город: Москва

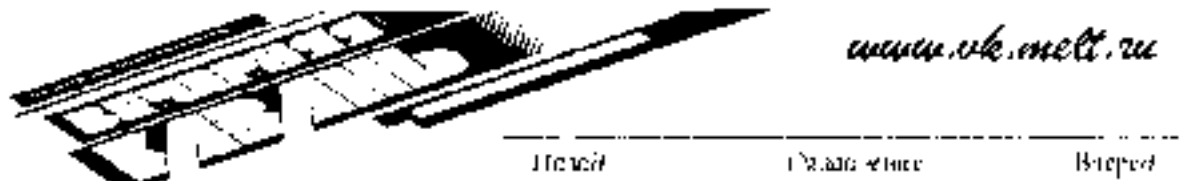
Комментарий: Я поражена этим сайтом. Это просто фантастика я такой быстрой загрузки никогда не видела.

Имя: Евгения Город: Белгород

E-mail: jannyss@e-mail.ru

Комментарий: Всё хорошо. Только бы побольше фотох, которых не хватает. Всё остальное устраивает. И ещё нет подробнее о её биографии

■ Tekst 11



Пресс-коктейль

Сколько россиян считают себя бедными?

51% населения российских городов считают себя бедными. 39% - среднего достатка, 2% причисляют себя к классу богатых. 8% отказались ответить на этот вопрос. Об этом свидетельствует опрос Mail.ru. Эти данные были получены в ходе репрезентативного опроса 1600 респондентов, проживающих в 200 городах России. 48% российских горожан не имеют сбережений, 23% - хранят их дома, 12% - в банке. Акции российских предприятий имеют 27% россиян. 69% населения России земли не имеют. Квартиру в городе имеют 66% россиян, у 28% есть дом в деревне, примерно столько же - 27% - имеют дома на садовых участках. Только 9% россиян имеют дома компьютер. 31% обладают автомобилем.

■ Tekst 12

Люди, помогите кто чем может. Мне 19 лет с 16 лет я не хожу после автомобильной аварии. Чтобы встать мне нужна операция на позвоночный мозг. Прошу Вас помогите мне собрать деньги на операцию, кто сколько может. Со мной можно связаться evgen_p_@mail.ru С уважением Евгений. Вот расчетные счета.
Рублевый счет: № 14988 Валютный счет № 42301840832181000359 Ф. И. О. получателя: Пивовар Антонина Александровна. (это моя мама)
Шадринское отделение №286 СБ РФ
РАСЧЕТНЫЙ/СЧЕТ
№3011810100000000650 АК СБ РФ
(ОАО) Курганский банк г. Курган
БИК: 043735650 ИНН. 4502000812
СЧЕТ МЕЖДУНАРОДНЫХ
РАСЧЕТОВ ОСБ № 286 в ТРЦ
Курганского банка СБ РФ
30301810232000603218 (пассивный)
30302810532000603218 (активный)
50005 evgen_p_@mail.ru